

**福島原発事故による
長期影響地域の生活回復のための
福島県民と国際的な専門家との対話集会
—放射能汚染地域における
生活と環境の回復における住民参加の重要性—**

**Community Dialog Forum for Residents of Fukushima
Prefecture with International Experts
On Returning Life to Normal in Areas Affected with Long Term
Radiation from the Fukushima Nuclear Accident
—The importance of the involvement of residents in
returning lives and the environment to normal in areas with
radioactive contamination —**

2012年11月3日（土・祝）

コラッセふくしま

主催 環境省（The Ministry of the Environment）

協力 国際放射線防護委員会（ICRP）

福島県立医科大学（the Fukushima Medical University）

主旨

このたび、放射線の健康影響等に関する豊富な知見を有する諸外国専門家を招いて福島県民の皆様との対話集会を開催いたします。

国では、東京電力福島第一原子力発電所の事故時に放出された放射性物質による健康影響への不安を抱える国民の皆様への対応として、放射線による健康影響や環境モニタリング結果等の様々な情報提供と説明等を行っています。また、過去の原子力事故における住民への対応に関する知見を有する国際放射線防護委員会（ICRP）からは、福島県においても除染と廃棄物処理、放射線教育や健康調査等を通じて、福島県民の皆様の生活と環境が回復しつつあると指摘されています。

この対話集会は、日ごろより福島県民の皆様が抱えている放射線による健康影響に関しての不安や疑問に対して、科学的知見を有した専門家がお応えし、放射線による健康影響等に関して理解を深めていただくためのものです。

なお当日は自由に討論できるよう、同時通訳を準備してございますので、ぜひ多くの方々にご参加いただき、日ごろの疑問など自由にご質問をいただければと存じます。

Purpose of this Forum

This community dialog forum is being held for residents of Fukushima Prefecture to discuss matters such as the effects on health from exposure to radiation, with overseas experts who have expertise and knowledge in this field.

There are citizens who hold concerns about the impact on health from the radioactive material that was released at the time of the accidents at the Tokyo Electric Power Company's Fukushima Dai-ichi Nuclear Power Plant. To address these concerns, the Japanese government has been making information available and conducting community meetings on matters including the effects of radiation on people's health and the results of environmental monitoring. On a related note, the International Commission on Radiological Protection (ICRP), an international organization with knowledge and expertise in the experience of local residents affected by other nuclear power accidents in the past, has noted that the relevant measures being undertaken in Fukushima Prefecture, which include decontamination, waste treatment and disposal, educating people about radiation, and monitoring people's health, have meant that both Fukushima's environment and life for its residents are also returning to normal.

The purpose of this community dialog forum is to have scientific experts address the concerns and questions that Fukushima residents have had for some time about the impact on health from exposure to radiation. The aim is to give residents a greater understanding of such matters including such health effects.

Simultaneous interpretation will be provided at the meeting to allow discussions to take place freely. The Ministry would like to see many people attend the meeting, and it encourages people to raise the issues that have long concerned them.

福島原発事故による長期影響地域の生活回復のための 福島県民と国際的な専門家との対話集会

—放射能汚染地域における生活と環境の回復における住民参加の重要性—

日時 平成24年11月3日（土・祝）9：30～12：30
場所 コラッセ福島（福島駅西口）
定員 100名（申込者多数の場合は抽選）
主催 環境省
協力 国際放射線防護委員会（ICRP）、福島県立医科大学

主旨

このたび、放射線の健康影響等に関する豊富な知見を有する諸外国専門家を招いて福島県民の皆様との対話集会を開催いたします。

国では、東京電力福島第一原子力発電所の事故時に放出された放射性物質による健康影響への不安を抱える国民の皆様への対応として、放射線による健康影響や環境モニタリング結果等の様々な情報提供と説明等を行っています。また、過去の原子力事故における住民への対応に関する知見を有する国際放射線防護委員会（ICRP）からは、福島県においても除染と廃棄物処理、放射線教育や健康調査等を通じて、福島県民の皆様の生活と環境が回復しつつあると指摘されています。

この対話集会は、日ごろより福島県民の皆様が抱えている放射線による健康影響に関しての不安や疑問に対して、科学的知見を有した専門家がお応えし、放射線による健康影響等に関して理解を深めていただくためのものです。

なお当日は自由に討論できるよう、同時通訳を準備してございますので、ぜひ多くの方々にご参加いただき、日ごろの疑問など自由にご質問をいただければと存じます。

プログラム

| | |
|---------------|--|
| 9:00 | (開場) |
| 9:30 | 開会 |
| 9:30 – 9:35 | 開会の挨拶 環境省 総合環境政策局 環境保健部長 佐藤敏信 |
| 9:35 – 9:40 | 専門家代表より歓迎の挨拶 クレア・カズンズ（ICRP主委員会 委員長） |
| 9:40 – 9:50 | 話題提供：放射能汚染からの回復における住民参加の重要性 ジャック・ロシヤール（ICRP第4委員会長） |
| 9:50 – 10:30 | 福島からの発信 地方紙からの発信 早川正也（福島民報） 地域住民からの発信 蜂須賀礼子（大熊町） 地域医療からの発信 土屋敏之（土屋病院） 除染チームからの発信 森谷賢（環境省福島除染推進チーム） |
| 10:30-10:45 | (休憩) |
| 10:45 – 12:25 | ラウンドテーブル討論・福島と国際的な専門家との対話 進行 ジャック・ロシヤール（ICRP第4委員会長） 情報提供：菊池克彦（福島民友）、大森真（テレビユー福島）、梶原みずほ（朝日新聞）、佐藤利松（JA新ふくしま）、半澤隆宏（伊達市）、野中俊吉（コープ福島）、崎田裕子（NPO元気ネット）、佐藤晴美（富岡町） ラウンドテーブルでの討論と会場との意見交換 |
| 12:25 – 12:30 | ラウンドテーブル討論を終えて アベル・ゴンザレス（ICRP主委員会 副委員長） |
| 12:30 | 閉会 |

Program

| | |
|---------------|--|
| 9:00 | Doors open |
| 9:30 | Meeting starts |
| 9:30 – 9:35 | Opening address Speaker: Toshinobu Sato, Ministry of the Environment Radiation Health Management Councilor |
| 9:35 – 9:40 | Welcome address by the member representing the panel of experts Speaker: Dr. Claire Cousins, Chair, ICRP Main Commission |
| 9:40 – 9:50 | Topic: The importance of the involvement of residents in returning life to normal after an incident of radiation contamination Speaker: Mr. Jacques Lochard, Chair, ICRP Committee 4 |
| 9:50 – 10:30 | Messages from Fukushima community members Message from the local media Masaya Hayakawa (Fukushima Minpo) Message from local residents Reiko Hachisuka (Ōkuma Town) Message from the local medical fraternity Toshiyuki Tsuchiya (Tsuchiya Hospital) Message from the decontamination team Masaru Moriya (Ministry of the Environment's Fukushima Decontamination Promotion Team) |
| 10:30-10:45 | Morning break |
| 10:45 – 12:25 | Roundtable discussion: Dialog between Fukushima residents and community members and the international experts Facilitator Mr. Jacques Lochard, Chair, ICRP Committee 4 Information provided by: Katsuhiko Kikuchi (Fukushima Minyu Shimbun), Makoto Ōmori (TV-U Fukushima, Inc.), Mizuho Kajiwara (The Asahi Shimbun), Toshimatsu Satō (JA Shin Fukushima), Takahiro Hanzawa (Date City), Shunkichi Nonaka (Co-op Fukushima), Yūko Sakita (NPO Genki Net), and Harumi Sato (Tomioka Town) Exchange of views between the roundtable discussion panel and audience on the floor |
| 12:25 –12:30 | Final conclusion of roundtable discussion Speaker: Acad. Abel González, Vice-Chair, ICRP Main Commission |
| 12:30 | Meeting closes |